

STATEMENT No. 11
of
Treaties and international agreements
registered
or
filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations
during the month of January 1948

RELEVÉ No. 11
des
Traités et accords internationaux
enregistrés
ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies
pendant le mois de janvier 1948.

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED
OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

I

Treaties and international agreements
registered during the month of January 1948.

No. 177. Denmark and France:

Agreement on the Protection of the Industrial Property. Signed
at Paris, on 16 July 1947.

French official text communicated by the Permanent
Representative of Denmark to the United Nations. The
registration took place on 2 January 1948.

No. 178. China and United States of America:

Agreement concerning the United States Relief Assistance to the
Chinese People (with Exchange of Notes). Signed at Nanking,
on 27 October 1947.

Chinese and English official texts communicated by the
Director of the Chinese Delegation to the United Nations.
The registration took place on 8 January 1948.

No. 179. China and United States of America:

Agreement for the Use of Funds made available in accordance with
Article 6b (1) of the Surplus War Property Sales Agreement of
August 30, 1946. Signed at Nanking, on 10 November 1947.

Chinese and English official texts communicated by the Director
of the Chinese Delegation to the United Nations. The
registration took place on 8 January 1948.

No. 180. Denmark and China:

Treaty for the Relinquishment of extraterritorial Rights in China
and the regulation of related Matters (with Exchange of Notes).
Signed at Nanking, on 20 May 1946.

Danish, Chinese and English official texts communicated by
the Permanent Representative of Denmark to the United
Nations. The registration took place on 19 January 1948.

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU
REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

I

Traités et accords internationaux
enregistrés pendant le mois de janvier 1948

N°177 Danemark et France :

Accord pour la protection de la propriété industrielle. Signé à
Paris, le 16 juillet 1947.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent
du Danemark auprès de l'Organisation des Nations Unies.
L'enregistrement a eu lieu le 2 janvier 1948.

N°178 Chine et Etats-Unis d'Amérique :

Accord, accompagné d'un échange de notes, concernant l'assistance
américaine de secours au peuple chinois. Signé à Nankin,
le 27 octobre 1947.

Textes officiels chinois et anglais communiqués par le
Directeur de la Délégation chinoise auprès de l'Organisation
des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le
8 janvier 1948.

N°179 Chine et Etats-Unis d'Amérique :

Accord, pour l'utilisation des fonds rendus disponibles conformément
à l'article 6b (1) de l'Accord du 30 août 1946 relatif aux
ventes des surplus de guerre. Signé à Nankin, le 10 novembre 1947.

Textes officiels chinois et anglais communiqués par le Directeur
de la délégation chinoise auprès de l'Organisation des
Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 8 janvier 1948.

N°180 Danemark et Chine :

Traité accompagné d'un échange de notes relatif à la renonciation aux
droits d'exterritorialité en Chine et le règlement de questions
connexes. Signé à Nankin, le 20 mai 1946.

Textes officiels danois, chinois et anglais communiqués par le
représentant permanent du Danemark auprès de l'Organisation
des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 19 janvier
1948.

No. 181. Poland and France:

Convention concerning Intellectual Co-operation. Signed at Paris, on 19 February 1947.

Polish and French official texts communicated by the Representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 23 January 1948.

No. 182. Austria and France:

Cultural Agreement. Signed at Vienna, on 15 March 1947.

German and French official texts communicated by the Liaison Officer of Austria with the United Nations. The registration took place on 28 January 1948.

No. 183. United States of America and Brazil:

Exchange of Notes constituting an Agreement on Vocational Industrial Education. Rio de Janeiro, 26 March and 5 April 1946.

English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 30 January 1948.

No. 184. United States of America and Iceland:

Exchange of Notes constituting an Agreement terminating the Defense Agreement of 1 July 1941,* and providing for interim use of Keflavik Airport. Reykjavik, 7 October 1946.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 30 January 1948.

No. 185. United States of America and the Netherlands:

Exchange of Notes constituting an Agreement relating to commercial policy. Washington, 21 November 1946.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 30 January 1948.

* Filed and recorded on 30 January 1948 under No. 71.

N°181 Pologne et France :

Convention concernant la coopération intellectuelle. Signée à Paris le 19 février 1947.

Textes officiels polonais et français communiqués par le représentant de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 23 janvier 1948.

N°182 Autriche et France :

Accord culturel signé à Vienne le 15 mars 1947.

Textes officiels allemand et français communiqués par l'agent de liaison de l'Autriche auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 28 janvier 1948.

N°183 Etats-Unis d'Amérique et Brésil :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'enseignement industriel professionnel. Rio-de-Janeiro, les 26 mars et 5 avril 1946.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 30 janvier 1948.

N°184 Etats-Unis d'Amérique et Islande :

Echange de notes constituant un accord mettant fin à l'accord défensif du 1er juillet 1941* et prévoyant l'utilisation temporaire de l'aéroport de Keflavick. Reykjavik, le 7 octobre 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 30 janvier 1948.

N°185 Etats-Unis d'Amérique et Pays-Bas :

Echange de notes constituant un accord relatif à la politique commerciale. Washington, le 21 novembre 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 30 janvier 1948.

* Classé et inscrit le 30 janvier 1948 sous le N°71.

II

Treaties and international agreements
filed and recorded during the month of January 1948.

No. 70. Poland and the Union of Soviet Socialist Republics:
Agreement of Friendship, Mutual Aid and Post-war Co-operation. Signed
at Moscow, on 21 April 1945.

Polish and Russian official texts communicated by the Permanent
Representative of Poland to the United Nations. The filing
and recording took place on 23 January 1948.

No. 71. United States of America and Iceland:

Exchange of Messages of 1 July 1941 constituting an Agreement relating
to the defense of Iceland by the United States forces.

English official text communicated by the Permanent Representative
of the United States of America at the Seat of the United
Nations. The filing and recording took place on
30 January 1948.

- 7 -

II

Traités et accords internationaux
classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 1948

N° 70 Pologne et Union des Républiques socialistes soviétiques :
Accord d'amitié, d'aide réciproque et de coopération après la guerre.
Signé à Moscou le 21 avril 1945.

Textes officiels polonais et russe communiqués par le représentant
de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies.
Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le
23 janvier 1948.

N° 71 Etats-Unis d'Amérique et Islande :

Echange de messages en date du 1er juillet 1941, constituant un accord
relatif à la défense de l'Islande par les forces armées
américaines.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent
des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des
Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire
ont eu lieu le 30 janvier 1948.

Annexe A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.
à des traités et accords internationaux
enregistrés
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

N° 4 Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies,
approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le
13 février 1946.

Adhésions :

Instruments déposés le :

8 janvier 1948..... Pologne
22 janvier 1948..... Canada *

N° 125 Protocole relatif à l'Office international d'hygiène publique,
Signé à New-York, le 22 juillet 1946.

Ratification :

Instrument déposé le :

12 janvier 1948..... Inde **

* Avec réserve.

** Partie à l'Arrangement signé à Rome, le 9 décembre 1907.

Annex C

Ratifications, accessions, prorogations, etc.
to treaties and international agreements
registered
with the Secretariat of the League of Nations.

No. 685. International Convention for the suppression of the
circulation of and traffic in Obscene Publications.
Signed at Geneva, 12 September 1923.

Accession:

Instrument deposited on:

9 January 1948 Mexico.

Annexe C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.
à des traités et accords internationaux
enregistrés
par le Secrétariat de la Société des Nations

N° 685 Convention internationale pour la répression de la circulation
et du trafic des publications obscènes. Signée à Genève, le
12 septembre 1923.

Adhésion :

Instrument déposé le :

9 janvier 1948..... Mexique.